



# 天主教華人牧靈團體

## CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY



ASIANA CENTRE

### 常年期第二主日 2025年1月19日

### 19 Jan 2025 – Second Sunday in Ordinary Time



Dominican Friars

Ceiling painting in the church of the Holy Rosary in Portland, Oregon.

And Jesus said to her, “My hour has not yet come.” His mother said to the servers, “Do whatever he tells you. (Jn 2:4-5)

耶穌回答說：「我的時刻尚未來到。」耶穌的母親給僕役說：「他無論吩咐你們什麼，你們就做什麼。」 (若 2:4-5)

對天主教信仰有興趣?  
2025-2026  
聚會將開始

#### 彌撒時間:

星期六 晚上 7:00  
St Dominic's Church (國語)

星期日  
早上 10:00  
亞洲中心 (粵/英)  
早上 11:00  
聖伯多祿朱利安堂 (粵語)  
早上 11:30  
聖道明教堂 (國語)

#### 敬禮/聖事:

耶穌聖心彌撒 (每月第一個星期五):  
晚上 6:30 (粵語) 亞洲中心  
九日敬禮 (每月第二個星期六):  
下午 4:00 (粵語) 亞洲中心  
明供聖體、修和聖事  
(每月最後一個星期六):  
下午 3:00-4:00 (粵語) 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油:  
請聯絡主任司鐸/神父

#### 「基督徒成人入門聖事」

廣東話慕道團將於 23/02/2025 開始聚會，每星期日由 11:15am~12:45pm 主日彌撒後舉行，地點是亞洲中心。歡迎未信主的朋友參加，探討天主教信仰和生活的息息相關，在信仰中認識天主和祂的救恩計劃，藉此領洗入教；也歡迎主內的兄弟姊妹參與，一同更新信仰也藉此分享在主內的生命歷程。

查詢及報名 Jessica Lai 0431612754  
或 Fred Chan 0422231328  
電郵查詢 catechists@ccpc.net.au

#### 主任司鐸/神父 Chaplains



Fr. Harry Chan OFM 陳樹榮神父  
電郵: harryofm@gmail.com



Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父  
電話: 0431 962 786



Fr. Jacob Wang 王金福神父  
電話: 0488 042 077

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心) 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: [www.ccpc.net.au](http://www.ccpc.net.au) Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135

臉書 CCPC 群組: <https://www.facebook.com/groups/309539298626/>

各位主內的弟兄姊妹們，主日平安！

時間過得真快，2025年的第一個月已經過去三分之二了，很快我們將慶祝春節。所以，在此也提前祝福大家：新春快樂，健康平安，主恩常伴！我與大家分享的『天主十誡』也接近了尾聲。今天和大家分享剩下的第八誡：「不可作假見證，害你的近人。」（出20:16）

這條誡命最初的立意應該直接與法庭有關，令人在法庭上作證時，要正直誠實。在古以色列，每個部落或村莊可能都有法庭。當然當時的法庭並非如今日的法庭一樣健全。他們可能在會堂裡，或者更多是在城門口聚在一起，就「原告」提出的問題做出討論。當時並沒有檢察官來調查取證，因此證人證詞的真實性就相當重要。偽證可能會毀掉一個人（列上21:13）。當耶穌在受審的時候，就出現了偽證人，他們受到控訴者的鼓動作了假見證。（谷14:55-59）舊約中很多地方都有關於作假見證害人的記敘。

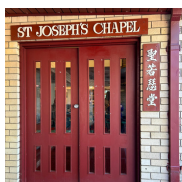
當然，今天我們說第八誡的時候不只是要求不作偽證，更要求誠實。聖經中亦有記載在法庭外不要說謊的要求。例如肋未紀中說：「你們不要偷竊，不要詐欺，不要彼此哄騙」。（肋19:11）箴言上說，天主所惱恨的事物之一是「說謊的假見證，和兄弟間搬弄是非的人」（箴6:17,19）。歐瑟亞先知也責斥以民，因為他們充滿了詛咒、謊言、殺戮、偷竊、姦淫、強暴和累累的血案（歐4:2）。聖保祿勸勉信友：「你們應當戒絕謊言，彼此應該說實話，因為我們彼此都是一身的肢體」（弗4:25）。

不誠實不只是表現在說謊上，還有傳播甚至製造謠言，誹謗他人，或是不能善用口舌的搬弄是非等等不實的言論。也可能是不懷好意地揭露他/她人隱私，傳播他/她人醜聞等等損害別人名譽的言行。有時候也可能是在好奇心驅使下，探聽別人私事，甚至如俗語說「以是非當人情」，將事情傳揚開去，破壞他人聲譽。

從某種意義上說，第八誡主要勸勉我們要控制自己的唇舌，以免傷害別人和自己，從而破壞我們與天主的關係。俗話說：「刀能傷人，卻不致命，語不傷人，卻能誅心！」所以語言暴力總會傷人於無形之中。聖經中甚至明確地說出，惡言即是舌頭發出的毒箭（詠57:5,64:3-4）。聖雅各伯宗徒甚至認為，舌頭最不受控制，它就「是個不止息的惡物，滿含致死的毒汁。」（雅3:5-8）所以，言語上的誠實，對我們來說是談話的一種挑戰，且我們必須不斷地面對這種挑戰，因為在我們與別人的談話中，難免會不斷出現不準確、不真實、不清楚的情況。主耶穌教導我們，「你們的話該當是：是就說是，非就說非；其他多餘的就是出於邪惡。」（瑪5:33-37）

我們的唇舌更是用來讚美光榮天主，和造就他人的。因此聖保祿宗徒說：「一切壞話都不可出於你們的口；但看事情的需要，說造就人的話，叫聽眾獲得益處。」（弗4:29）一聲讚美的言詞，一句維護真理的話語，就能夠帶給別人喜樂，為世界貢獻一點光明。當然，這是指發自內心的讚美，決非阿諛奉承的謊言，更不是挖苦譏諷的冷語。願我們每一個人都能善用言語，以建立人與人之間的關係，從而更好地為真理作證。

**附題外話：**明天我將回家探望父母和生病的弟弟，所以又不能和大家共同慶祝春節了。在此特別為諸位兄弟姊妹們拜年，願你們每一個人在蛇年內都能「機警如同蛇」，並藉天主給你們的恩寵，使你們都能健康、平安、喜樂地善度每一天！



Asiana Centre (亞洲中心)  
38 Chandos Street, Ashfield  
NSW 2131



St Peter Julian's Catholic Church (聖伯多祿朱利安堂)  
641 George St, Haymarket NSW 2000



St Dominic's Church (聖道明教堂)  
The Crescent & Hornsey Rd,  
Homebush West, NSW 2140

# 2025 禧年禱文 希望的朝聖者

天父，願你藉着你的聖子——  
我們的兄長耶穌基督所賦予我們的信德，  
和聖神在我們心中燃點的愛德火焰，  
重振我們對你神國的望德。  
願你的恩寵轉化我們，  
使我們努力不懈地栽種福音的幼苗。  
但願那些福音幼苗，  
使人類和宇宙萬物由內而外得以轉化，  
並能懷着確切的希望，

期待新天新地的來臨，  
那時，邪惡勢力要全被摧毀，  
你的榮耀卻要永遠常存。  
願禧年的恩寵  
重振我們這些希望的朝聖者對天國寶藏的渴求。  
願這同一恩寵  
使我們救主的喜樂與平安惠及普世萬民。  
願讚頌和光榮歸於你——  
天主，至於無窮之世。 亞孟。



「希望的朝聖者」  
歌曲

## 團體報告 Community News

20/1 (星期一) 晚上八時半至九時45分

「生活信仰分享聚會」

主題: 從「主受洗節」回顧「我們受洗後的教友生活」

我們會先在家收看夏志誠主教的短片「2025主顯節主日彌撒講道」，然後，大家再在聚會中作分享。  
在該講道中，夏主教講述了信友在領洗後，身份及與天主關係的改變。反思「該做什麼」，達致「善渡今生」，獲得永生的天國生命。歡迎你們來參加這個聚會來更新大家的信仰。更歡迎你邀請未曾信主親友來，一齊分享各位的生活及信仰經驗。

參加方法及報名，請用電話sms聯絡 Rachel 0410342890 或 Joseph 0403589375

21/1 (星期二) 晚上八時 ZOOM網上團體頌念玫瑰經祈禱 Rosary Prayer

團體兄弟姐妹可以預先將祈禱意向告訴 Edmund 或 逢星期二祈禱晚會之前將祈禱意向發送到電郵 info@ccpc.net.au。團體會在祈禱當晚一起為這些意向祈禱。

<https://us02web.zoom.us/j/87131397960?pwd=dJ0lQAVxIM59tlhYhnQUCEgFodlowh.1>

Meeting ID: 871 3139 7960 Passcode: 327945

誠意邀請  
大家參與

25/1 (星期六) 下午三時至四時

團體每月一次的明供聖體。誠意邀請各位兄弟姐妹，齊來一起朝拜聖體，與主相遇。(亞洲中心) 當日有修和聖事。



2/2 (星期日) 上午十時四十五分

團體將會在聖伯多祿朱利安教堂舉行農曆新年感恩彌撒。歡迎各位兄弟姐妹前來一起慶祝農曆新年彌撒。(當日在亞洲中心沒有主日彌撒。請各位留意。)

團體將於農曆正月十一日(二月八日星期六)為長者舉辦蛇年春節聚會。早上十一時於亞洲中心舉行長者祈福彌撒，隨後下午一時於 Burwood 敦煌酒樓聚餐。(Shop 16 Level 2, 27 - 31 Belmore Street, Emerald B1 Square, Burwood) 歡迎團體長者參加，費用全免，報名請聯絡 Nancy Hong 0402 398 686(亞洲中心) 或 George Wong 0407 525 618 (唐人街聖伯多祿朱利安教堂)，截止報名日期為二月二日。

16/2 (星期日) 下午十二時半至三時 亞洲中心

想不想找到天主給你的禮物呢？啟發尋寶「途」誠意邀請你踏上這奇妙的旅程。歡迎天主教教友及非教友參加！內容包括午餐、生活分享、啟發介紹等等。

查詢請聯絡 Sally Wan/Angela Hung (SPJ) 或 Julie Leung/Oliver Lee (亞洲中心)。

有興趣參加可於以下連結報名：

<https://forms.gle/g8Qq27xV9XcRVBrFA>



You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.

我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行，謝謝您的慷慨和支持。

Bank: Commonwealth Bank

Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc

BSB: 062000 Account Number: 1594 7930



讀經一 依撒意亞先知書 (Is) 62:1-5

**新郎怎樣喜愛新娘，你的天主也要怎樣喜愛你。**

為了熙雍，我決不緘默，為了耶路撒冷，我決不休息，直到她的正義顯現，有如光明，她的救恩燃亮，有如火炬。萬民都要見到你的正義；眾王都要看見你的榮耀。人要給你起一個新的名號，是上主親口所指定的。你將是上主手中的榮冠，是你天主掌上的冠冕。你不再稱為「被遺棄的」，你的地域也不再被稱為「荒涼的」；因為你要被稱為「我親愛的」，你的地域要被稱為「已婚的」，因為上主喜愛你，你的地域將要婚嫁。就如青年怎樣迎娶處女，你的建造者也要怎樣迎娶你；新郎怎樣喜愛新娘，你的天主也要怎樣喜愛你。

答唱詠 詠 (Ps) 96:1-2, 2-3, 7-8, 9-10

**[答]：請在萬民中，宣揚上主的奇功。**

領：請眾齊向上主歌唱新歌；普世大地，請向上主謳歌！請向上主歌唱，讚美他的聖名。 [答]

領：一日復一日，宣揚他的救恩。請在列邦中，傳述他的光榮；請在萬民中，宣揚他的奇功。 [答]

領：各民各族，請將光榮歸於上主；各家各戶，請將威能歸於上主。請將主名的光榮，歸於上主！ [答]

領：請穿上聖潔的禮服，叩拜上主。普世大地，要在他面前戰戰兢兢！請在萬民中高呼：上主為王！他以正義公道，來治理萬邦。 [答]

讀經二 格林多人前書 (1 Cor) 12:4-11

**一切神恩都是由唯一而同一的聖神，隨他的心願，個別分配給人。**

弟兄姊妹們：神恩雖有區別，卻是同一的聖神所賜；職分雖有區別，卻是同一的主所賜；功效雖有區別，卻是同一的天主，在一切人身上，行一切事。聖神顯示在每人身上，雖有不同，但全是為人的好處。這人從聖神蒙受了智慧的言語，另一人卻由同一聖神，蒙受了知識的言語；有人在同一聖神內，蒙受了信心，另有人在同一聖神內，卻蒙受了治病的奇恩；有的能行奇蹟，有的能說先知話，有的能辨別神恩，有的能說各種語言，有的能解釋語言。可是，這一切都是這唯一而同一的聖神所行的，隨他的心願，個別分配給人。

福音 聖若望福音 (Jn) 2:1-11

**這是耶穌所行的第一個神蹟，是在加里肋亞加納行的。**

第三天，在加里肋亞加納有婚宴，耶穌的母親也在那裡；耶穌和他的門徒也被請去赴婚宴。酒不夠了，耶穌的母親向耶穌說：「他們沒有酒了。」耶穌回答說：「女人，這於我和你有什麼關係？我的時刻尚未來到。」耶穌的母親給僕役說：「他無論吩咐你們什麼，你們就做什麼。」在那裡放著六口石缸，是為猶太人取潔禮用的；每口可容納兩三桶水。耶穌向僕役說：「你們把缸灌滿水吧！」他們就灌滿了，直到缸口。然後，耶穌給他們說：「現在你們舀出來，送給司席！」他們便送去了。司席一嘗已變成酒的水，他並不知道是從那裡來的；舀水的僕役卻知道。司席便叫新郎來，向他說：「人人都先擺上好酒，當客人都喝夠了，才擺上次等的；你卻把好酒保留到現在。」這是耶穌所行的第一個神蹟，是在加里肋亞加納行的；耶穌顯示了自己的光榮，他的門徒就信從了他。

教宗主日講道 請參閱：梵蒂岡新聞網

<https://www.vaticannews.va/zht.html>

Chinese Catholic Pastoral Community acknowledges the Australian Aboriginal and Torres Strait Islander peoples as the first inhabitants of the nation and the traditional custodians of the lands where we live, learn and work.

天主教華人牧靈團體承認澳大利亞原住民和托雷斯海峽島民是國家的第一批居民，也是在這我們生活、學習和工作的土地上的傳統監護人。

A message from the Archdiocese of Sydney: Child sexual abuse is a crime. The appropriate people to deal with crimes are the police. If you, or anyone you know, have been abused, please contact the police.

Alternatively, you can contact the Safeguarding and Ministerial Integrity Office at (02) 9390 5810 or [safeguardingenquiries@sydneycatholic.org](mailto:safeguardingenquiries@sydneycatholic.org). You may also want to speak to your Parish Priest who will be able to provide support and guidance. The Archdiocese has a legal obligation to report crimes to the police.

來自悉尼教區的信息：兒童性侵犯是一種犯罪的行為。處理罪行的合適人還是警察。如果您或您認識的任何人受到侵犯，請聯繫警方。或者，您可以聯繫悉尼教區 Safeguarding and Ministerial Integrity Office (02) 9390 5810 或 [safeguardingenquiries@sydneycatholic.org](mailto:safeguardingenquiries@sydneycatholic.org)。您還可以聯絡堂區神父，他能夠提供適當的支持和指導。教區有法律義務向警方舉報罪案。